

ARUBAANSE COURANT



Diario pa Aruba



DIASABRA 22 DI APRIL 1961 — **Nr. 4019**

Na mei lo tene Conferencia di Mesa Rondo na Corsou of Surnam

SCHIPHOL, 21 april — Den e segundo parti di luna di Mei, e conferencia di mesa rondo entre e tres partinan di Reinado, lo worde inaugura sea na Willemstad of na Paramaribo. E prome fase dje conferencia lo ta masha cortico (maximo un siman). Objeto: Formula deseonan dje tres paisnan di Reinado. Despues e negosacionnan lo worde suspende y un comision di trabao lo ser forma, cu lo mester studia e problemanan y pa concretisa e deseonan actual y e posibilidadnan. E comision aki lo mester stipula un programa, cu lo mester forma base pa sobra parti dje conferencia di mesa rondo.

Asina e viceprome ministro, drs. H. A. Korthals cu a yega na Schiphol awe mainta hunto cu hefe di su gabinete senjor a Jonkers a declara, despues di a bolbe abordo di un DC-8 di KLM for di un bishita na Sumam y Antillas.

Gobierno Hulandes a bai di acuerdo cu e proposcion di gobierno Antillano pa laga e prome discusionnan dje conferencia di mesa rondo tuma luga na West.

Surnam ta di opinion, cu su desarollo ta haci cambo den statuut bira necesario, asina ministro Korthals a bisa, y algun articulo dje statuut mester worde interpreta di otro manera. Gobierno Hulandes foi principio tabata para positief pa cu e idea pa un conferencia di mesa rondo, pero nos ta desea un bon preparacion. Asina Korthals a declara.

E ministro ta di opinion su cu mester tene conferencia mas pronto posible. Ora nos ta uni den lazo di reinado, anto ta bon eu nos sa precies con e relacionnan mutuo ta. Nos mester weta e puntonan aki segun desarollo moderna y mester stipula un solucion pa nan mas pronto posible pa evita cualkier tension.

E ministro ta hanja hopi necesario pa no pospone e conferencia mas tanto, pa mundo hanja sa con relacionnan ta entre e tres partinan di reinado. E ministro a bisa eu esaki ta masha necesario pa desarollo economico y financiero di reinado. Pasobra ta masha cla, cu esnan cu ke investa nan placa lo ke calcula con situacion dje luga ta y ki puesto e ta ocupa den reinado.

J. F. EVERTSZ A SLAAG

WILLEMSTAD, 22 april. — Sr. J. F. Evertsz, naci na Corsou y exdiscipulo di Peters Stuyvesant College a slaag ajera como dokter na Jamaica.

Sr. Evertsz ta yiu di Sr. Philip J. Evertsz, hefe di oficina insular di turismo.

MICHAEL KUIPERI PA CONVENCION DI CTA

ORANJESTAD — Majan ta sali pa Caracas sr. Michael Kuiperi, pa aya atende e di diez convencion anual di Caribbean Tourist Association. E convencion aki lo ser teni di 24 pa 27 di april den Hotel Humbolt na Caracas, Venezuela.

CONMEMORACION DIA DI ST. JORIS

ORANJESTAD — Diadomingo awor 23 di april, e padvindeman ta celebra e Dia di St. Joris. Baden Powell Groep di Oranjestad na ocasion di e dia aki a prepara un programa atractivo pa su miembrenan diadomingo henter dia. Pa cuarto pa diez di mainta henter e grupo di Baden Powell lo reuni na e troephuis na Mon Plaisir, na unda lo tin hizamento di bandera. Pa un cuarto pasa di diaz lo tin e mensahe di St. Joris, diez'or y mei repeticion di e Promesa, binti pa diezun entregamento di conmemoracionnan, cu ta cera e actividadnan di mainta. Pa cuat'or di atardi nan lo reuni atrobe y un hora despues lo tin instalacion di Welpnan y Verkenners. Pa 6'or y cuarto nan lo cende un kampvuur y pa un cuarto pa shete e dia aki ta worde cera cu e ley di verkennernan. Direccion riba e dia aki ta den man di VL C.C. Baiz y AVTL M. C. Agumbero.

Rebeldenan a anuncia fin di nan accion di invasion

MIAMI, 21 april — Un radio emisora nobo di rebeldenan, cu ta yama su mes „Radio Escambray Libre", y cu ta instala un caminda na Cuba, a anuncia ayera, cu e ehercito di invasion a cumpli cu su tarea y tuma contacto cu e luchadornan di guerilla den serunan di Escambray. Segun e emisora dje rebeldenan aki, en berdad e trupanan di invasion tabatin perdida grandi ocasion door di tanki di guerra di Castro y avionnan, pero no dje grandi ey cu nan no por continua cu nan tarea. E armanan cu a worde conquista door di rebeldenan tur ta di fabricacion Ruso of Checo.

E corant "Washington Daily News" ta anuncia for di Miami, cu e conseho revolucionario Cubano a instala su cuartel general den cerunan di Escambray na Cuba.

Na Miami nada no ta conoci ainda tocante desembarcacionnan nobo. Den circulonan digno di confianza nan ta di opinion, cu probablemente e adversarionan di Fidel Castro no tabatin intencion ningun momento na tene desembarcacion na gran escala. Nan estrategia ta basa riba infiltracion poco poco durante un periodo largo. Nan ta spera cu esaki lo ocasiona un revolucion di pueblo Cubano.

Segun noticianan **no-confirma, e** lucha den provincia Matanzas a costa bida di miles di hende. Esaki a worde anuncia door di un corresponsal di Reuter door di telefon for di Havana cu New York. Probablemente esaki ta prome comunicacion cu telefon entre Havana y Merca for di dialuna cu e desembarcacionnan a tuma luga.

E corresponsal ta anuncia ademas, cu miembronan di personal dje agencianan di prensa Associated Press y United Press Internacional sea nan a worde arresta of nan a busca asilo. Un corresponsal femenina di New York Times tambe a worde arresta. No ta conoci di kico nan ta worde acusa. Embahada Suizo ta bisa cu tin 18 Mericano den prison, pero nan ta acepta cu lo ta dos bez mas tanto cu esaki a worde arresta.

Castro no por ocupa su puesto ainda

Prome ministro Castro di Cuba no ta den condicion pa ehecuta su funcion como consecuencia di un colapso fisico, asina a worde anuncia ajera door di un portavoz di desterradonan Cubano na Miami. E situacion dje prome ministro lo ta consecuencia di un bombardeo cu avionnan di su adversarionan a haci dialuna riba Laguna del tesoro.

Despues di cuater dia di interrupcion, comunicacionnan telefonico entre Cuba y Merca a drecha diahuebes anochi.

Segun corantnan di Buenos Aires arsobispo di Havana, cu ta e Cardenal di edad avanza Manuel Arteaga, a hanja asilo den embahada Argentino den capital di Cuba. Dos otro pader cu tabatin documentonan di iglesia hunto cu nan, a hanja asilo.

President di Argentina y Brasil lo studia e caso di Cuba

President Frondizi di Argentina y president Quadros lo studia e situacion di Cuba, durante un reunion cu a cuminza diahuebes na frontera dje dos paisnan aki. Tur dos hefenan di estado lo tene intercambio di idea tocante e plan di president Kennedy pa yudanza na America Latino y e principionan pa un politica comun.

(E ta sigui na pag. 4)

Comunicado di P.W.F.A. "DIA DI OBRERO"

ORANJESTAD — Ayera nos a ricibi siguiente comunicodo di Federacion di Trahadornan Petroleros di Aruba, en conexion cu celebracion di „dia di obrero" dia 2 di mei proximo. E comunicado firma pa e secretario-general John Hart ta lo siguiente:

„Manera tur obreronan sabi cu dia 1 di Mei ta „Dia di Obrero", pero es aña aki nos ta celebre dia 2 di Mei.

Es dia aki cu ta pertenece na cada un di nos, mester ta orgulloso cu Dios a duna nos bida y salud pa nos por celebra nos dia.

Obreronan di Antillas mescos cu otro paisnan den mundo liber ta celebrando „Dia di Obrero."

Durante es anja aki nos por a ripara cambionan cu a ser haci pa duna es obreronan cu ta traha den industria petrolera oportunidad pa escohe e clase di representacion cu nan ta desea.

Nos obrero mester UNI pa nos por vence. Un homber so no por haci nada pero un grupo bon organiza si por logra tur nan obhetonan.

Nos ta yama atencion di obreronan cu ta traha pa contratistanan, mucha muher y mucha hombernan cu ta traha na pacusnan, chauffeurnan, etc., etc. pa tur uni nan mes den un bon union. Na otro paisnan di mundo liber, obreronan a lucha fuertemente pa awe nan tin mihor standard di bida. Aki na Antillas Hulandesa nos a logra hanja „Dia di Obrero" den corto tempo, door cu nos a organiza nos mes. Tur obrero mester reconoce es dia aki y celebre cuminsando pa bay misa y pidi Dios forza, salud y animo pa nos sigi lucha pa locual nos tin derecho.

Riba es dia aki obreronan mester pone mashar atencion ariba discurso di nan Gobierno. Si nos por a logra „Dia di Obrero" door di organiza nos mes den un union, nos por logra hopi mas. Solamente door di union nos por bay dilanti. Nos ta gradici tur es obreronan cu a coopera cu nos durante nos 6 anja di lucha.

Muy pronto obreronan den es industria petrolera lo termina es representacion cu tin actual door di vota pa es clase di representacion cu nan ta desea. Un representacion LIBER cu no ta depende di es industria petrolera. Un representacion cu ta lucha pa bienestar di TUR obrero, no un grupo so. Es eleccion cu ta bini awor ta husto y legal.

NOS TA HACI UN YAMADA EN GENERAL NA TUR OBRERONAN Y NAN FAMILIA PA ASISTI NA UN REUNION GENERAL CU LO TUMA LUGAR DIA 2 DI MEI PA 10'or DI MAINTA DEN CLUB DI FEDERACION.

Laga nos spera cu pronto mas trabau por habri pa nos „Tatanan di famia". Nos ta pidi cooperacion na tur nos obreronan pa coopera cu nos den es ultimo dianan cu ta bini, pa tur nos asuntonan bai bon y pacifico, pa asina nos por trece „paz di obrero" ariba nos isla. Cu poder di Dios lo bini mas industria pa yuda adelanto di nos economia. Un saludo fuerte fraternal na tur es obreronan di Aruba y felicitaciones riba es gran „Dia di Obrero"."

Dos pa uno RIVERPLATE a gana DAKOTA

(Di nos redactor deportivo)

E entusiasta equipo di Riverplate diamars anochi a obtene un merecido triunfo di dos gol pa una ariba Los Amarillos de Dakota, loke a saka e dakotenjonan far di e torneo pa Copa Juliana y a pone e muchanan di Rio Plata mes ora den finale. Mientras cu e muchanan di Riverplate for di tempran ta demostra un entusiasmo verdadero y un deseo pa supera, esunnan di Dakota ta duna e impresion di a subi terreno cu idea di pan grandi. Un cierto desinteres por a worde nota ya den e promer parti di wega cerca Dakota. E pasenan malo no tabata worde forza y especialmente den linea delantera nos a hanja e impresion cu „tog nos lo gana".

Riverplate su linea delantera ta mustra hopi rapidez. loke nan ta emplea den varios ocasion pa treee e defensa di Dakota den momentonan poco trabahoso.

E promer gol di wega a worde anota den di 16 minuut door di linksbinnen Benito Martinez cu un potente y bon coloca shot largo. For di varios meter pafor di doelgebied, despues di ricibi un pase di su rechtsbuiten. Martinez ta shot directamente riba gol y via e lata e bala a bai para te den net. Keeper Yubi Richardson no a reacciona na tempo pa por a desvia e fuerte shot. Sin duda algun un bunita gol cu a merece e largo aplauso cu el a hanja.

Dakota ta continua demostrando su wega demasiado cortico y cu mas bien ta worde hunga den hanchura di e tereno na luga di usa e sistema di hiba e bala adilanti. Y e defensa di Riverplate no ta hanja kibramento di cabes cu e atakenan dakotenjo. Un bon shot lastra di e alero robes Steba den igual bon forma ta worde atrapa door di e portero Ramon Korssen.

Door di bon y oportuno salida di keeper Richardson. varios di e siguiente atakenan di Riverplate ta keda elimina. Den otro ocasion e portero dakotenjo ta peanp un fuerte shot di Jossy Korssen.

Varios corner Riverplate ta hanja tras di otro. pero ningun ta logra trece un cambio den e scoreboard.

Faltando cinco minuut pa referi Chirino fluit pa halftime. e mihor chens di Dakota den e promer ... ta presenta. Juancho Kelly tras ricibi un pase ta hanjele so cu keeper, pero su shot ta bai directamente den curpa di e portero kende ta garra e bala cu hop facilidad.

Un proximo atake di Los Amarillos ta duna nan un freekick algun meter pafor di doelgebied. Juancho Pablo ta adelanta pa cobrse, pero su shot ta sali pa casi nada net na banda.

Cu e ventaha di 1-0 pa Riverplate e promer tempo a caba.

Segundo mitad: un gol pa cada banda

Dakota ta shift algun hungador mandando Dudu Adon's den linea media y pasando Jimmy Richardson den linea delantera pa busca ligereza den e atakenan. Un mal hugada meimei di tereno ta resulta malo pa Dakota. E bala ta yega cerca e agil linksbuiten di Riverplate Steve Alexander. kende rapidamente ta bai den direccion di e gol dakotenjo. Ya den doelgebied. e ta worde ataka di atras door di Juancho Pablo y arbitro Chirino a constata penalty.

Andrews ta tum'e y cu un bon coloca shot ta pone su equipo mas adilanti cu 2-0. Despues di hunga e promer diez cinco minuutnan cu e mes ritmo desinteresa di den e promer mitad. e dakotenjonan ta cuminza drecha nan atakenan. Un voorzet skerpi di linksbuiten Tirso Steba ta keda sin worde provecha door di cu su companjeronan no a adelanta basta.

Un otro atake dakotenjo ta worde bon forma y Jimmy Richardson ta kop e voorzet di rechtsbuiten Sanam Renfrum den skina. pero keeper Korssen a tira uitval y manda e bala corner.

Despues di e corner aki a sigi un otro cu Juancho Kelly ta kop net na banda. E ultimo diezcinco minuutnan cu Dakota continuamente aumenta su presion, e capitan di Dakota Juancho Pablo ta die di di e mes bai den linea delantera y bolbe manda Jimmy Richardson den defensa.

Y e segundo chens cu a presenta pa Juancho Pablo. e a haci bon uso di dje. For di banda drechi despues di ricibi pase cu un atake rapido Pablo a shoot den skina net for di alcance di keeper korssen. E gol aki di Dakota a pone e score na 2 pa 1.

Tabata den di 37 minuut. E resto di wega nos ta mira Dakota haci varios esfuerzo mas pa por lo menos empata e partido, pero e linea delantera no ta logra.

E partido a caba cu e anotacion di 2 pa 1 y Riverplate a clasifica asina como finalista.

R.C.A. contra Aruba Jrs. awe nochi

E otro finalista den hoofdklasse pa e Copa Juliana ta keda decidi awe nochi ora cu e oncenanan di Aruba Jrs y RCA topa otro.

E eterno rivalnan a hanja e derecho di hunga awe despues di un victoria cada uno, Aruba Jrs. a supera Estrella na momento di tuma penalty den un partido cu a caba sin anotacion, cu RCA a supera Jong Aruba 4 pa 2.

CILLI WANG 26 APRIL DEN CENTRO CULTURAL

ORANJESTAD — Arubaanse Kunstkring a caba di logra na contrata e conocida artista den „pantomina" Cilli Wang pa un actuacion na Aruba. Esaki lo tuma lugar dia 26 april den Centro Cultural.

E artista apenas mester di introduccion. Su „pantomima" cu ta worde brinda bau di e titulo di „E mundo di Cilli Wang" ta renombra den henter mundo. Ta pa di dos biaha cu e artista aki ta bin Antillas y aunke cu su prome presentacion a tuma lugar pa anjanan atras. esnan cu a mirele e tempo ey ta recorda e programa como un suceso riba e nivel artistico di mas halto.

Su estilo no por ser imita y su forma di arte apenas pa clasifica. Cilli Wang mes ta bisa riba su actuacion: „Mi mester reconoce cu nunca mi a sinti mi contento cu e adjetivonan cu nan ta costumbra di agrega na mi nomber pa duna eventual bishitantenan mas breve posibel un idea di mi obra: „parodistica", „humoristica" „pajasada", etc. etc.

Tur e conocementonan aki huntu pues ta duna e impresion cu aki ta trata di duna un forma, den cual e acento ta cai riba e humor y esey ta completamente correcto. Loke cu ami ta trata na demostra e imita ta impresionnan. cu e mundo alrededor di nos ta haci riba mi — no solamente hende y animalnan pero tambe plantas y sujetonan.

Como cu naturaleza no a pone na mi disposicion e don pa expresa mi den palabra. musica o e arte di pintamento, pero si den wega y baile mi ta trata na duna mi impresionnan forma den movecionnan. Si mi tabata un pintor, lo mi a bira un caricaturista; si mi tabata un musico, lo mi a compone musica pa programa y si mi a hanja e palabra como instrumento, muy probablemente lo mi a traha for di mi experiencianan dramanan chikito. Den mi bailamento mi tin algo di conta y esey lo bira cla na tur hende tur hende cu den mundo sabi di biba cu humor y canrinjo y cu tin nan wowonan habri.

Naturalmente e oreanan tambe no por worde laga afor; e musica ta nifica pa e bailarina pues e elemento ordenador y pa mi frecuentemente el a bira e motibo pa haci loke cu mi a mira visible: p.e. e di dos Litz-Rhapsodie kende ta mira como pintor den su taller.

Den mi caso anto ta mi curpa anto a bira como instrumento y mi ta trata na lagele papia sin palabranan. Cu banda di esaki mi ta haci uso tambe di medionan di ayudo tecnico solamente por nifica un enrikecimento di posibilidadnan. Enberdad lo mi a prefera na ser henter un ensemble. Anto mi ta logra solamente pa haci e impresion riba e publico. si el a mira un anochi henter y a cera conoci cu mi transformacionnan y metamorfosisnan.

Di com mi tin exito cerca muchanan tambe? Pasobra mi mundo di experiencia tin su raiz den tempo di mucha y ta comprendible pa e personanan di mas simple. Ta papia pa su mes cu na esey mi ta busca e forma mas cla y mihor di mi creacionnan. Pa mi cada un di e mironesnan den e sala tambe e mucha ta artista cu ta reproduci kende segun su naturalesa. lo agrega su propio vision y pensamentonan na loke el a mira." Asina Cilli Wang ta bisa riba su trabau.

HOROSCOOP

ARIESNAN
21 Maart — 21 April



Fase di luna y otro aspectonan ta haci deseable di ta prudente den andamentu cu hendenan mucho sensible.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Cuarta creciente ta haci e hendenan den bo ambiente sobresensible y di mal humor.

GERMINENAN
22 Mei — 21 Juni



Sea paciente y reserva den asuntonan di amor, pasobra bo chensnan ta mehor cu nan ta parce.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Mantene awe tur eos na e lado solido y prudente, pasobra tin cosnan cu bo no por mira den e fase aqui di luna.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Bo ta hanja sosten pa bo por soluciona problemanan pendiente, principalmente di famia of tambe amigunan.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Haci uso di e dia di awe pa bo haci e lazonan mas estrecho den contactonan. Trata na yuda esnan cu ta nos necesidad.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Personanan mas bieu. superior of otronan cu ta masha interesante pa bo ta merece bo atencion.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



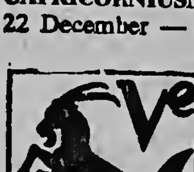
Lo no ta facil pa trece otronan na bo punto de vista. No excita bo y usa tactica y diplomacia.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



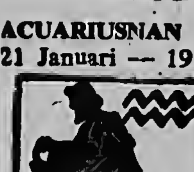
Lo bo cuminza na mira mas luz den asuntonan personal. No sea desafiante pa cu otronan.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



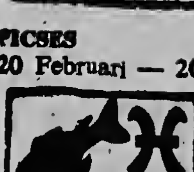
Tur loque bo haci pa mehora bo posicion social ta para bao di bon signo y favorable. No gasta di mas cu mester.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Awe ta un bon dia pa bo mehora relacion cu otronan of abri contactonan nobo.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



No pensa mucho lihe cu bo palabra lo hanja acohida, ni tampoco cu bo ta inevitable.



Esaki ta un di e bailenan titula ,,kinderfeestje" cu e muchanan di Imelda Kleuterschool a presenta diahuebs mainta na ocasion di bendicionamento di nan school.



Un bista di e terasa masha bunita di e Jacinta Kleuterschool na Dakota cu diahuebs a keda bendiciona pa Monsegnor J. Holterman.

Pa medio di esaki

Sr y Sra W. E. Ruiz-Jansen

ta gradici pa e atencion recibi na ocasion di nan matrimonio

CINCO Y SEIS

E siman aki nos tabatin careda di cabai diarazon na lugar di diasabra. Den e caredanan aki a corre e Clasico ,,Presidente de La Republica" un di e caredanan mas importante di e hipico Venezolano. Klick conduci maestralmente pa Manuel Camacaro a gana e gran careda cu no menos cu 9 cuerpo dilanti di Tombril. Klick asina a duna prueba di ta un di e mehor cabainan na e momento aki den La Rinconada.

E distancia tabata 2400 metro y Klick a corre e distanc'a den 150 3/5 sec cu ta 1/5 sec menos cu e record cu tabata na nomber di Porvenir. E propetarionan di Klick a gana cu e triunfo aki 120.000 bolivar. Diadomingo nos t'n e caredanan di 5 y 6. Ta corre e siman aki 73 cabai. Tin seis yabi y tin un cabai cu no ta conta pa 5 y 6. E siman aki e sprinternan ta di placeme como tin 5 careda ariba distancia cortico. E ultimo careda ta e unico riba distancia largo di 1700 metro.

PROMER CAREDA. Distancia 1300 metro. Handicap libre. Ta corre 10 ejemplar di serie 8. Tin un yabi forma pa Lindo Potro y Paseandero (llave 9). Y ta e yabi aki ta nos promer favorito di e careda. Tanto Lindo Potro como Paseandero tin bon chens d' sali ganador. E yabi por ser hunga como ,,fija". Kempis cu A'ilio Bracho ta peligroso. Esabeth cu no tin ningun punto den e concurso di favorito di Prensa y Radio ta nos batacazo.

DI DOS CAREDA. Ta un cereda ,,Especial di Consolac'on" pa 12 competidor di serie 8. Ta un handicap libre. Tin un llave 11 cu ta contene La Pastora y Karelia dos ejemplar cu t'n hopi tempo sin corre. E prem'onan ta 12000. bolivar pa ganador. 5000 bolivar pa esun cu yega di dos. 2000 bolivar pa e numero tres y 1000 bolivar pa e cabai cu drenta di cuatro. Nos promer favorito ta Chaplinade cu ta bai cu 50 k'lo pilotea pa Millon Barra. Den e competencia aki ta recomendable inclui mas tanto competidor cu por pasobra tur tin chens di gana. Numeral. Carver. Controlada y La Chilca ta esunnan cu no mester keda afor.

DI TRES CAREDA. Dis'ancia di 1300 metro. Hand'cap libre. Ta corre 12 ejemplar di serie 7. Un di e competidornan no ta conta pa 5 y 6. Nos dos promer favoritonan ta Jarbas y El Mascota. Mascota probablemente lo ta e ,,fija" nacional di e siman aki. Nos ta di opinion cu Jarbas ta un r'val fuerte. Lo ta un duelo entre B. Moreira (El Mascota) y ,,Negro Cruz" (Jarbas). Tur dos e competidornan aki ta bai subi di agrupacion pero El Mascota ya a corre algun tempo pasa den serie 7 y 'no a haci mal papel.

DI CUATRO CAREDA. Distancia ta di 1400 metro. Hand'cap libre. Tin 14 ejemplar di ser'e 6 ta bai midi forza den e careda aki. Premio ta 13%. Tin dos yabi. Pupitre y Una Bambi ta ba' den llave 11 y llave 12 tin como componente Telon y Noticiario. Den e careda aki segun nos opinion no tin ningun cu ta sobresali. Llave 12 di Telon y Notic'ar'o tin dos bon jinete. Carrion y Moreira. Pero Bromo cu Atil'o Bracho ta peligroso. Tambe Toscanini por gana. Una Bambi componente di llave 11 ta ba' cu unicamente 48 kilo. E por resulta un fuerte rival den e careda.

PENULTIMO CAREDA. Distancia 1200 metro. Un competencia exclusivo pa jinete Venezolano y yegua di 3 te 5 anya, ganador di un. dos o tres careda na Venezuela. Ta corre 12 animal. Tin un yabi cu ta consisti di Tu suerte y Foresta (llave 11). Premio ta 17%. Alqueria ta e gran favorito d' e careda aki. Camacaro a caba di gana cu e cabai den su ultimo salida cu 9 cuerpo di bentaba dilanti di Paciencia. Noryomar su dia d' gana mester ta yegando y cu Atilio Bracho cu ta corre e cabai pa di tres biaha consecutivo nos ta kere cu e tin basta posib'lidad di sali ganador. Llave 11 tin dos componente di peso. Mi Vera ta otro rival. Halagadora cu a caba di gana tambe mester ta tuma na cuenta.

ULTIMO CAREDA. Esaki ta e unico careda di distancia largo di D'adomingo. Ta un handicap libre riba 1800 metro pa 13 ejemplar di serie 7. Tin un yabi forma pa Aplauso y P'vote (llave 12). Nos promer favorito ta Sheik (49 kilo) conduci pa L. J. Ferrer. E rivalnan ta Puerto Nuevo (51 kilo) cu C. Perez y llave 12 di Aplauso (48 kilo) cu J. Gonzalez y Pivote (48 kilo) cu Negro Cruz. Pit'ngo cu siman pasa a tumba e jinete na salida tin un bon record di careda y no por ta lubida. Verdin y Blondell ta dos cu por corre cu exito.

Puntuacion di Prensa y Radio:

Promer careda. Llave 9 tin 46. Rumb'ta 28. Bentella 6. Surizi 4. Barreno 8 y Kempis tin 1.

Di dos careda :Numeral 29. chaplinade 22. Carver 16. La Chilca 12. Sarbar 3, Norquinco 3 y llave 11 tin 2.

Di tres careda. El Mascota 44. Jarbas 20. Paciencia 10. Pelahuenco 4. Kascanuez 2 y La Nuera 2.

Di cuatro careda. Llave 12 tin 26, Toscan'ni 22. Colorado 20. Bromo 3. Dnieper 2. Atbarab 2 y Frac 2.

Di cinco careda. Alqueria 43. llave 11 tin 21, Zarpada 11. Noryomar 6. Mi Vera tin 5 y Halagadora 1.

Ultimo careda. Sheik 26. llave 12 tin 18. Puerto Nuevo 18. Verdin 5. Pit'ngo 5. Miquelon 4 y Nini tin 1.

Nos combinacion di tres cuadro pa valor di 12 bolivar:

llave 9	llave 9	llave 9
Numeral	Chaplinade	Carver
El Mascota Jarbas	El Mascota Jarbas	El Mascota Jarbas
llave 11	Toscanini	Llave 12
Alqueria Llave 11	Noryomar Alqueria	Llave 11 Noryomar
Sheik	Llave 12	Pto. Nuevo

Nos otro combinacion ta di seis cuadro pa valor di 48 bolivar.

llave 9	llave 9	llave 9	llave 9	llave 9	llave 9
Numeral	Chaplinade	Chaplinade	Numeral	Carver	Carver
El Mascota Jarbas	El Mascota Jarbas	El Mascota Jarbas	El Mascota Jarbas	El Mascota Jarbas	El Mascota Jarbas
Llave 12 Bromo	Llave 12 Bromo	Toscanini llave 11	Toscanini llave 11	Atbarah	Atbarah
Alqueria Noryomar	Alqueria Noryomar	Alqueria Noryomar	Alqueria Noryomar	Alqueria Noryomar	Alqueria Noryomar
Sheik	Llave 12	Sheik	Llave 12	Pto. Nuevo Pitingo	Verdin Nini

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

Lo mehor den pingpong ta ser presenta majan anochi

(Di nos redactor deportivo)

Directiva di Aruba Table Tennis Association sin duda algun a tuma un bon decision na e momento cu nan a acepta e contrat di e conocido maestronan di pingpong Richard Bergmann y e japones Fujii. Hustamente un anja y tres dia despues di nan promer presentacion na nos isla, durante cual nan a haci un magnifico impresion, e dos famoso deportistanan ya menciona lo duna otro demostracion di nan gran habilidad na e pueblo di Aruba.

Y e dos mihornan den e deporte ey di nos isla tambe lo ta den accion majan anochi den e sala di Centro Cultural. Nos ta referi na e campeon Mario Croes Jr y Emiliano Jansen. Ya anja pasa Croes a aparece den e programa y a hunga den dos part'do ganando di Joy Bergen y perdiendo luego di Bergmann den dos game. Cuatro hungador di Aruba a forma parti di e programa anja pasa y hunto cu Bergmann y Fujii dos grupo a worde forma y usando un sistema di knockout a cai contra di otro den f'nal e dosnan cu e publ'co kier a mira enfrenta otro, esta Bergmann y Fujii. Y ta den e encuentro aki nos por a mira e mas bunita y di mihor caliber di pingpong cu hamas a worde hunga riba nos isla. M'entras cu Fujii tabata demostra atakenan incesante, rapido y sorprendente. Bergmann tabata mustra un reaccion asombroso y un defensa practicamente impenetrable.

Programa di majan anochi

Esaki lo trece un to'al di shete partido. E cuatro hungadornan lo hunga un biaha contra otro. mientras cu tambe lo worde hunga un dobbel formando e teamnan Mario Croes-Bergmann contra di Emiliano Jansen-Fujii.

Un otro parti interesante di e programa lo ta e momento den cual Bergmann lo 'reta cualkier presente pa hunga un game cu ne. den cual Bergmann lo tin un cierto handicap. Cual esaki lo ta. ta keda un sorpresa.

Punto final di e programa lo ta e match entre Fujii y Bergmann. cual lo ta un match di best of five.

Un programa di pingpong inolvidable esun di majan anochi lo ta y nos ke conseba tur amantenan di deporte pa no laga e chens aki pasa.

Cumpleanjos

Sr Juan Cancio Fingal y senjora Maria Esebia Tromp de Fingal a cumpli 25 anja cu nan a drenta enlace matrimonial y nan ta r'cibi felicitacion di nan 12 jiunan Minii. Jan. Shonkee, Wim. Kees, Jolanda. Filomena. Marina. Lucio, Sixto. Niki y Roberto Fingal. mama Jeanet Fingal. rumannan. tanta y omonan. tambe di Carmen Kock y demas familia Fingal. Tromp. Gieroms y Kock.

Awe a cumpli su feliz aniversar'o Elvia Christina y ta ricibi felicitacion d su mama Ni'ta, rumannan Hubert. Harrette. Violette. Cardenia, welanan Anna Maria y Maximo Farro. Salome y Cletano Paesch. tanta y omonan. prima y primonan. madrina y demas familia Farro y Paesch.

Awe ta cumpli anja e hobencito Frans Loefstop y ta ric'bi felicitacion di su mama. tata. tur su rumannan. tur su amigonan.

Ta celebra su feliz cumpleanjos Elsa Maduro y ta ricibi felicitacion di su tata. mama. rumannan Annie. L'nda. Betty. Maria. Carmen. Felepito. Carlos. Mirna. Greta. Edwin. Glenda. Freddy, tambe di su tanta y omonan. primanan Filomena. Lucia Thiel.

Awe ta cumpli anja e s'mpat'ca srta. Agnes Maria de Cuba. mama Placida. padras'o Damian Arends. rumannan Flora. Bubu. Robert. Joy. Roy. Aida. Erwin. sobrina Jaenine y Simon Webb. especialmente di su compromet'do Jacobo Tromp y demas familia de Cuba. Tromp y Arends.

Ta cumpli 12 anja e bobencito Bartolo Gomez y ta ric'bi felicitacion d' su mama Petra. tata Damian Gomez. welanan Rosaura y Constancia. welonan Bruno y Martines. tantanan Mar'a. Candida. Epifan'a. Maria y Annie Tromp. omonan Estefan y Pedri'o Gomez. Jacobus y Leo Tromp. padrinonan Bernard'no Christiaans y Guillermo Wolff. madrina Maria Kock. especialmente d' su estimado primo Harold Tromp y di Chu Tromp.

Awe ta recordando su fecha natal sr. Venancio Wernet y ta ricibi felic'tacion di su esposa Johanita. jiunan Mar'a. Mauric'o. Cornela. Hendrik. Jacinta. Hilda. Rosita. Carmen. tur su nieto y nietanan y demas familia Wernet y Geerman.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefoon:
1118 Directiva y anuncio
3116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na.
Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop. Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diasabra 22 di april
DE VEER: 8.30'or „Ice Palace" 18 jr.
RIALTO: 8.00'or „Rage at Dawn" A.L.
PRINCIPAL: 8.00'or „El desafio de Rin-Tin-Tin" A.L.
AURORA: 7.30 „The Outlaw" 18 jr.
SAVANETA: 7.30'or „The Last Man to Hang" 18 jr.

D'adomingo 23 di april
DE VEER: 6.00'or „The 7th voyage of Simbad" A.L.; 8.30'or „Ice Palace" 18 jr.
RIALTO: 5.45'or „Invisible Avenger" A.L.; 8.00'or „Rage at Dawn" A.L.
PRINCIPAL: 6.00'or „El cofre del Pirata" A.L.; 8.00'or „The Jayhawkers" 18 jr.
AURORA: 6.00'or „Laramie Trail" A.L.; 8.00'or „El hombre que me gusta" 18 jr.
SAVANETA: 6.30'or „Toughest gun in Tombstone" A.L. 8.00'or „Run of the Arrow" 18 jr.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER, tel. 1780.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord
22 y 23 april Dr. P. C. Harting
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas
22 y 23 april Dr. C. J. Hurtado

POSTSLUITINGEN
Zaterdag

Curacao 8.30 & 16.00. EUROPA 15.30. Miami 10.00 & 15.30. New York 8.30 & 15.30. Suriname 15.30 Caracas 15.30. Maracaibo 15.30. Bonaire 8.30 & 16.00 Canada 8.30 & 15.30. Mexico 15.30 Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30. Haiti 15.30, Jamaica 10.00 & 15.30. Brazil 14.00. Argentina 14.00. Barranquilla 15.30, Bogota 15.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 9.00 v.m. Ds. Jakobs
Piedra Plat: 9.00 v.m. Jeugddienst
San Nicolas: 9.00 v.m. Ds. Visser
Kerk Broedergem.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: H. Franciscus Kerk: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cura Cabai Christus Koningkerk: 8.00 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

AMOR Y CAPRICHO
pa: Tuyuchi

No. 79

E tabata corda riba Mary Cassingham y Roger su reserva contra dje. E no por a drenta cu e homber aqui su esfuerzo di acercamiento, pa e no casa nunca cu Nicolina.

"Esaqu'nan a socede 10 anja pasa". Roger a bisa. "Despues cu el a bai, tur cos a cuminza bira normal trobe aqui. Mi mama a bini Lynmara pa queda pa semper. Y ni amigunan a regresa trobe. Nan a demonstra mi nan partic'pacion, sinembargo m'a sinti, pero ningun di nan por tabata concebi cu mi bida lo tabata mehor na lado di e mube. Holden tabata sa tur cos. El a yuda mi cu hecho y consejo, pasobra mi tabata un homber cu a desgusta y desespera den mi mes y den tur cos sobra".

"N'ngun hende no tabata sa anto ta com e asunto tabata en realidad?" Lloyd a puntra Roger.

"Ningun hende sino solamente Philip Rye", Roger a responde. "T'e a manda Cynthia bai Francia".

"E condesa...." Nicolina a cuminza.

"Hasta e mes no a hanja nada sospechoso den e asunto". Roger a bisa. "Tur cos a bai den deposito di olvido. M'a conta mi amigunan cu el a bai Francia pa trata di recupera di su enfermedad, pero cu anja el a bolbe hanja un depresion. Tabata facil pa bisa un cos asina. Mi mester a ganja, aunque contra mi boluntad. pa m' scapa di boca di pueblo. Ademas pa bienestar di David mi no por a papia e berdad".

Lloyd a cerra su frenta.

"Pero Cynthia su famianan anto? Nan no a puntra p'e?"

"Cynthia no tabatin famia". Roger a responde mirando Nicol'na. "Lo mi a desea pa bo a bai prome cu David yega. Disparce pa semper foi Londen. E hendenan lo no caba di papia e asunto aqui. Mas lihe bo disparce. mas mehor".

Nicol'na a lamta para. "Lo mi no mester papia propiamente cu David quico cu ta prome cu mi bai? Bo no quier pa mi dune un splicacion?"

"No. bo mester ba' sin dune un declaracion". Roger a responde. "Bo n' ta mira? M'a conta bo tur cos over di Cynthia. solamente pa haci bo comprende cu David ta teni foi tur detalles. Lo e no queda conforma cu mitar berdad y ta dific'l pa conte tur cos".

"Larga nos bam anto", Lloyd a bise calmo.

"Unda boso ta bai?" Roger a puntre.

Lloyd su wowonan tabata busca esnan di Nicolina. "Lo nos por a bai prome na Fenton Woods y queda aja algun tempo".

"Si", el a bisa. mientras d'ripiente e mucha muhe a pensa com facilmente tur cos a bai. "Mi mester bai busca algun traje prome".

"Caramba Nick". Lloyd a bisa impaciente; "lo bo n' por regresa eas mas. Awor alomenos no. Lo nan por tene bo aya. Toch lo nos po reumpra trajenan nobo!"

"Sinembargo. larga mi skirbi anto siquiera ta un carta pa om Charles. Mi n' por bai sin pone na altura. Ta costa solamente un minuut. Por fabor, Lloyd!"

Roger tabata para cu su lomba pa nan. E no a hira su cara. "Tin un pen y coi skirbi r'ba lessenaar".

Nicolina a cai sinta y cuminza ta skirbi. Lloyd a cende un sigaria. m'entras e tabata waak na su man cu tabata pasa rapidamente riba e papel. Na America nan por cuminza di nobo trobe. Lo nan ser feliz. E hoben mester a bai traba. aunque cu el a disp'di hopi tempo precioso. E tabata pensa riba Rosemary y Jill y e cas grandi blancu y e ingeniosidad dje insectonan cu ta morde.

Diripiente el a sint' un nostalgia repentino na tur esaqui y e tabata anhela trobe di por tabata bao di e solo di Georgia, e olor saludable di dennan y di m'ra e suelo bira corra despues di un jobida pisa. Un ratu e tabata pensa tambe riba Lucille. Lo e ta sinta awor aqui na Paris ta spera riba dje. E tabata pensa riba su mannan bunita, su renchi di esmeralda y e botter di whisky Scotch. Esaqui tabata queda awor masha leu su tras.

Nicolina a pone e pen abao y mientras Nicolina a doble e papel. el a queda ta mire. E tabata sa cu Nicolina tabata pensa awor cu ta tempo pa duna un paso nobo.

x x x

Ir's a bira su mes y a queda ta mira su casa durn den su cara. E carta tabata su dilanti riba e oficina.

"Bo ta comprende naturalmente. Charles", el a bisa indiferente, "cu esaqui ta haci nos e centro di bofon di enter Londen".

E hoben no a contesta. E escr'to tabata pura haci y den su nerviosidad el a haci diferente vlek. Nicolina tabata nervioso ora cu el a skirbi e carta aqui. E no tabata sa quico y cuanto e mester a conte den e carta.

"M' n' por figura mi ta paquico el a haci esaqui". Iris a bisa. "E por a casa masha tem caba cu e mericano ei sin ocasiona tur e cosnan fastioso aqui".

Charles su bistanan a cai r'ba e carta.... "Ta duel mi cu mester a pasa David esaqui. No tuma mi masha na malo, pasobra mi no por a comprende, cu Lloyd...." Pues tabata semper e mes Fenwood anto. E mes tercio cu semper e tio a calcula.

"Nos no por duna hasta ningun sorto di declaracion na publ'co". Iris a bisa. "Pasobra si acaso e quier a casa cu e mericano e mester a quibra su compromiso prome cu David y spera un poco mas despues. Pero e ta un mucha capricboso y soberbe. Essel e' a erf di su mama. E calidad ei sigur e no a hanja di parti di famia Rainards".

Charles a mira cu mas ariba den hrki dje carta tabatin e direcc'on di Belgrave Square. De la manera anto cu ta cerca famia Ashleigh mes e mucha muhe balente aqui a sinta skirbi e carta aqui. Esta wapu".

Atrobe Iris a resona su boz:

"Mester bolbe manda tur e regalonan d' matrimonio trobe pa nan donjo. Ta com lo e por a never mind tur esaquinan? E tabatin chens di a bira condesa dje castillo. Charles.

Bien berde cu sentir di muhe ta di pal'i maish'. Ta quico e dokter barata ei lo por ofrece? Nada otro cu un bida di miseria.

CISCO KID

1. „Suerte cu nan no a horta e mula!" 2. „Rastro di w'el y mas leuw, candela!" „Ah! Si ta un campamento nan lo por presta nos bestia." 3. Y na unda e huma ta sali....



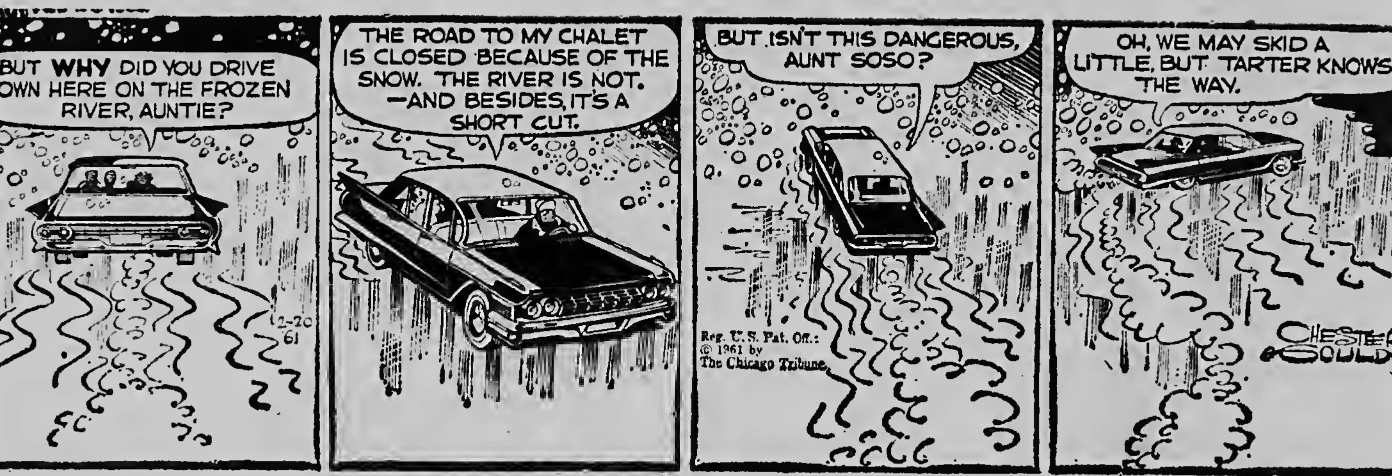
JUAN EL INTREPIDO

1. „Tanto cu mi a haci pa bo.... e riesgonan cu mi a corre.... y bo tabata bay paga mi ordenando mi morto." „Verdad, Sarina.... awor mi ta comprende mi error...." 2. „Como hefe d' polis secreto, mi no por confia Nago... Den bo caso mi mester a pensa di otro modo!" „Por supuesto! Ya bo no por ganja mi!" 3. „No teme.... lo mi no mata bo! Lo mi laga bo na man di e asesino cu bo a paga pa mata e premier." „Den e mesun stoel cu e lo a sinta"



DICK TRACY

1. „Pero paquico bo a b'n aki riba e rio congela aki, auntie?" 2. „E camina pa mi chalet ta cerra pa motibo di e sneeuw. E r'o no tin sneeuw - Y ademas, m' ta corta camina." 3. „Pero no ta peligroso aunt Soso?" 4. „Oh, tal vez nos por slip un poco, pero Tarter conoce e camina."



RIP KIRBY

1. „Mi ta bay camna un rato, Desmond. Quizas e aire di anochi por juda mi pensa." „Y ami tin a're fresco di mas.... 2. „Elise Lamont mester a desaparece pa expres y cu ayudo di Gila. Pero paquico?" 3. Desmond, sin sa, ta haci algo importante... „Awenochi lo mi laga aventura pa vaqueronan di television."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Dr. Mueller, bo tin derecho di sa paquico mi no por opera Jesica Boswor! Bo ta comprende, hopi anja pasa.... 2. 10 minuut despues.... „Mi ta comprende, Dr. Orwig, y mi no ta tuma ningun responsabil'dad den e caso aki!" 3. „Jama Gallatin, na Ginebra.... of un otro na Paris." 4. „Sra. Boswor, bo jiu a recobra conocimento! Quizas solamente pa un rato, hoso por mirè."



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Nos no por ta feliz a costo di sufrimento di Tuto. Bay Ch'to.... y no lubida, amor...." 2. ....cu pase lo que pase....nos tabatin nos momento divino...." 3. „Bueno....quico a pasa?" „Mi tabatin mi momento divino.... pa semper...."



PEPITA

1. „Ta duel mi. Nada pa bo awe." 3. „Ata un caramel pa bo...." 4. „Mi curazon ta kibra pa mira con tristo nan ta hira ora no tin carta pa nan."





Selma Does, kende su kapsalon lo habri awe tardi sinta den un di e stoelnan comodo, regiando e mes su cabei.

Awe tardi inauguracion di Selma's Kapsalon

Sala espacioso y aire-acondicionado

ORANJESTAD — Dia pa dia e oportunidad pa damas di Aruba luci mas bella ta aumenta. Especialmente e salonnan di belleza ta un manera apropia pa haci e sexo debil luci mas atractiva. Y awe tardi pa 6.30 lo uni huntu na tur e otro salonnan cu ya tin riba nos isla, uno mas, esta „Selma's Kapsalon" den Boerhaavestraat 12 na Playa.

Selma Yolanda Does, donjo di e kapsalon nobo aki, ta un di e mucha muhernan local, cu den exterior a sigi cu masha exito un curso den peinamento di cabey y tur otro clasenan di trabau na cabey y cara di hende.

Un anja el a traha na Aruba (1956-'57) cerca sra. Rie van Gaalen. Ora cu e tabatin suficiente experiencia den peinamento el a d'cidi na busca un grado mas avanza. Na principio di 1957 el a sali pa Hulanda na unda el a sigi lesnan pa un anja na e „Ecole Internationale D'Antoine de Paris" na Rotterdam. Na e scool aki el a obtene e d'plomanan di 1e, 2e y 3e klas di e scool aki, prueba cu el a termina e curso cu exito. E siguiente dos anjanan el a traha (mas bien como e parti practico) na Kapsalon „De Kok" na Rotterdam. Tambe e mester a haci examen di cinco dia na e „Ecole" na Par's. Na december anja pasa, Bispo di Anja, el a regresa Aruba atrobe. Duran'e di e tempo di su regreso te algun dia pasa e tabata traha cerca Aura's Beauty Shop den Aruba Caribbean Hotel, „esaki pa keda den practica", segun Selma mes a bisa.

Aspiracion cumpli

Un di e aspiracionnan di Selma Does semper tabata pa algun d'a tin su propio salon. E dia ey a jega awe.

E recien oportunidad cu nos a hanja pa tira un bista den „Selma's Kapsalon" tabata vale la pena. Tur cos den e „shop" a capta nos asombro. E lugar mes na prome lugar ta espacioso y fresco, gracias na e aire-acondicionadornan cu ta traha heuter d'a. E colornan den e salon (esaki ta e pida di e lugar cu nan ta usa pa peinamento y otro cosnan) ta pas exactamente cu e color di e tres kapstoelnan). Tambe e aparatonan pa seca cabei ta instala na un cierto distancia for di otro cu e clientenan ta hanja suficiente espacio pa relax. Na momento cu nos tabata t'ey e ultimo preparacionnan tabata worde haci pa e dia di apertura. E instalacionnan electrica a worde poni den man di Rosendo Apar'cio y e trabaunan di verfmento pa R. Pourier. No por lubida Selma mes, kende ta hanjando grandi ayudo di dos ruman Olga y Irene, e ultimo kende huntu cu Betty Rasmijn lo hai assisti Selma den e kapsalon. E kapsalon aki tin tambe su propio sala di espera, cual alavez a sirbi como sala pa mucha si en caso e clientenan hini cu muchanan chikito. Ta sobra a'nda e cuarto pa massage, banda di e sala di espera.

E tratamento cu e clientenan por hanja den e salon mes ta basta pa menciona. Nos k'er djies menciona algun manera permanent, laba cabey, set cabey, rinse, tinja cabey y naturalmente corta cabey. Trabaunan di manicura y pedicura tambe ta ser haci. E ultimo aki ta socede dos bez pa siman, riba diamars y d'ahuebs. Majoria di e tratamentonan aki ta socede cu productonan Max Factor, Rayette e Indola, cu ta na venta tambe den e kapsalon. Un otro especialidad di Selma's Kapsalon ta e peinamento pa bruidnan.

Cos pa menciona tin hopi den Selma's Kapsalon, pero lo ta mihor pa tur esnan interesa mes pasa tira un bista pronto.

MAJAN CAMPEON DI BILJART TA KEDA CONOCI

Watapana tin mihor chens riba Tivoli

ORANJESTAD — Den Tivoli Club na Playa ta cuminza majan mainta pa 10.30 e ult'mo cinco partidonan di e campeonato 1961 di biljart entre e dos teamnan di mas ariba, Watapana y Tivoli. E prome club menciona cu su 59 puntonan ta cuminza su compromiso di majan cu 4 punto di ventaha riba T'voli. Si Watapana mester gana solamente dos di e cinco weganan pa bira campeona, mientras cu Tivoli si e kier bira campeon mester percura pa gana por lo menos cuater partido. Asina cu Watapana t'n e mihor chensnan majan. Na final di e partido e Reina di Depor'e srta. Martina Diaz lo haci entrego di e premionan.

E ult'mo partido entre Tivoli y Commandeursbaai a trece un victoria pa Commandeurs di 3½ contra 1½. R. de Kort (C) 75 vs O. Hart 69. Senovio Arends (C) 69 vs Max Arends (T) 75 Gregorio de Kort (C) vs. Machi Arends (T) 63. Francisco Croes (C) 100 vs. Mario Arends (T) 100. Francisco Arends (C) 150 vs. Federico Osorio (T) 113.

REBELDENAN A ANUNCIA...

Cont. di pag. 1

Den ultimo simannan aki, casi a yega nan un punto culminante den e pueblo Argentino en coneccion cu e pregunta cu gobierno lo mester interveni den e confl'cto di Cuba cu Merca si of no.

Ainda Fidel no a regresa foi campo di combate

Na Havana a ser bisa awe, cu premier Fidel Castro ta salu pero te ainda no a regresa for di e campo di combate den e provincia Las Villas.

E radio Cubano a desmenti e noticia di e contrarevolucionarionan den cual ta ser bisa cu un grupo di e rebeldenan a logra alcanza e ceru Escanibray.

Tur e rebeldenan cu a baha na Cochinos y na Giron, a ser of mata of nan ta presu. E invasornan a b'ni den cinco boto for di Guatemala y Nicaragua.

Un comentarista di radio Cubano a bisa en coneccion cu e discurso di pres'dent Kennedy cu esaqui ta demostra e falta di poder di Merca, cu te ainda no a sinja e les y ta sigui bringa contra Cuba. Kennedy no a menaza asina, mihor bo pensa na e bahia d' Giron na luga di drenta den panico. Pensa riba Gagarin y e raketnan Ruso.

Fidel Castro mes a dirigi e operacion contra invasornan

Segun un noticia di radio Cubano, Fidel Castro mes tabata dir'gi e operacionnan contra e chercitonan rebelde. E yiu di Cardona, president di e conseho revolucionario, lo ta entre esnan cu a ser detene pa Castro.

Palabranan serio di Rob Kennedy

Ministro Mer'cano pa husticia Rob Kennedy a bisa cu no ta existi ley na Merca, cu ta prohibi Cubanonan bolbe na nan pais pa lucha pa libertad. Loque ta prohibi si ta, pa exped'cionnan militar sali for di territorio Mericano, pa accion mil'tar contra un pa's cual Merca no ta na guerra. Ley no ta permiti tampoco pa paisnan extranhero tuma cerponan voluntario na Merca.

Comision politica di Nacionnan Uni a continua e debate di Cuba

Ajera e comision politica d' Nacionnan Uni a continua e debate tocante e kest'on di Cuba.

E delegado di Ceylon, Subasinghe, a declara cu tur pais mester term'na cualkier actitud cu por ta interes dje guerra civil na Cuba. El a bisa cu e fracaso dje invasion a trece an'mo y e ta spera cu lo no tin ningun 'intento mas pa invas'on.

E representante di Peru, dr Belaunde, a declara cu lo' e duna su apoyo ne resolucion dje siete paisnan Latinoamericano. El a pone enfasis riba e pr'ncipio di no-in'ervencion den e relacionnan Interamericano y' e responsabilidad pa busca solucion pacifico pe conflictonan, un responsabilidad cu na prome luga ta na encargo di Merca.

Tambe e representantenan di El Salvador y Hal'a tabata na fabor dje resolucion di siete paisnan.

Entrevista di Kennedy cu Cardona

Casa Blanca a anuncia diahuebes, cu president Kennedy tabatin un entrevista cu Cardona, pres'dent dje consejo revolucionario d' Cuba, kende a organiza e invasion riba Cuba.

E motibu principal dje entrevista, cu a dura d'ez minuut, tabata e peticion di dr. Cardona dirigi na president Mericano pa suplica e organizacion d' Estadonan Mericano, pa esaki percura pa esnan cu a invadi Cuba y cu a worde arresta no worde ser checuta y pa esnan herida hanja bon cuido medico. President Kennedy a primint Cardona cu l'e haci su percuracion p'e organ zacion menciona cumpli cu e peticion.

Consecuencia dje fracaso dje invasion

E comision Interamericano pa derechonan humano, cual ta un organo cu a ser forma poco tempo pasa door dje organizacion di estadonan Mericano, lo 'ene awe diav'ernes un sesion extraordinario, pa studia na ki manera por evita ehecucionnan massal di e adversarionan di Castro, awor cu e invasion na Cuba a fracasa.

E reun'on aki no ta en coneccion cu e pasonan cu Cardona a tuma.

Atrobe Stevenson ta defende punto de vista Mericano

Den e comision politica di Nacionnan Uni e representante Mericano Stevenson a bolbe desmenti, cu Merca a comete agresion na Cuba. Stevenson a puntra, si Merca a interveni na sistema militar, nan lo tabatin exito si of no. El a bisa cu pueblo Cubano mes no a papia. Cubanonan lo keda busca e oportunidad pa nan mes stipula nan futuro na un manera democratico y pa medio di sistemanan liber.

Prome cu Stevenson a papia, e Ruso Zorin a ripiti su acusacion dirigi na Merca y Guatemala, cu e paisnan aki ta complice den e invasion riba Cuba.

E ministro Cubano di relaciones exteriores, Raul Roa a bisa cu e bapornan di guerra Mericano, cayonnan y avionnan cu a ser usa contra Cuba, a worde destrui completamente. Ningun Cubano civil a uni cu esnan cu a invadi e pais. Pueblo Cubano a uni pa destrui esnan cu a invadio.

Alfin e comision politica a termina e sesion awe mainta, sin cu nan a vota pe kestion di Cuba, despues cu Nigeria, sudan y Saudi Arabia a entrega amendementnan aparte pa un proyecto di resolucion dje siete paisnan Latino Americano. Awe e comis'on a keda di reuni atrobe.

Discurso di Kennedy tabata skerpi y cla

E corant Mericano New York Times a bisa cu e discurso di president Kennedy tocante Cuba di diahuebes, ta skerpi y cla, precisamente loque ta necesario den e situacion actual. E gran mayoria di pueblo Mericano duna apoyo ne politiek dje president, asina e corant ta skirbi; na mes momento e corant ta bisa cu bende no mester spera ningun ilusion tocante e precio cu mester worde paga pe politica aki.

New York Herald ta skirbi, cu e fracaso dje invas'on ta un cos tristo pa Cuba y pa Merca. Kennedy a bisa claramente cu gobierno Mericano lo no tarda na cumpl' cu e debernan principal di seguridad pa e usu propio pueblo.